

Е.Ю. Николенко

**СОВРЕМЕННАЯ ИНФОРМАЦИОННО-
КОММУНИКАЦИОННАЯ ПАРАДИГМА
И ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ
ЛИНГВОДИДАКТИКИ**

**(типы учебных пособий по русскому языку
как иностранному)**

Информационно-коммуникационная ситуация сегодня такова, что образование меняет свои традиционные функции: из способа усвоения готовых и общепринятых знаний оно превращается в способ информационного обмена личности с окружающим миром и людьми, который предполагает не столько усвоение, сколько восприятие, передачу и генерирование собственной информации в обмен на полученную. Поэтому изменения в методиках и технологиях преподавания, вызванные внедрением информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), могут существенно изменить парадигму педагогической науки и методику создания учебных пособий в частности.

Необходимость повышения эффективности преподавания русского языка как иностранного (РКИ) на начальном этапе заставила нас вновь обратиться к идее учебного комплекса, которая активно разрабатывалась еще в 70-е гг. XX в.

В методике преподавания русского языка как иностранного под типовым *учебным комплексом* традиционно понимается «совокупность учебных пособий, рассчитанных на конкретный профиль или этап обучения и реализующих идею дифференцированного управления учебной деятельностью преподавателя и учащихся» [Азимов, Щукин, 1999: 367].

Следует отметить, что в мировой практике учебник считается руководством к действию, только если он входит в учебно-методический комплекс (УМК), который как минимум включает книгу для студента, рабочую тетрадь и книгу для преподавателя. Идея комплексности за более чем 30 лет доказала свою продуктивность. И в современном понимании учебник, конечно же, должен быть частью учебно-методического комплекса.

Однако нам представляется, что на новом витке развития методики преподавания в УМК по иностранному (русскому) языку необходимо учитывать изменившуюся парадигму образования, изменившийся портрет языковой личности учащегося, современные технологии обучения, современный взгляд на процесс обучения как

на технологический процесс. Современный образовательный процесс видится интегрированным, объединяющим различные подходы, методы, модели и формы обучения. Использование новейших технических средств (развитие мультимедиа, электронная почта, компьютерные обучающие программы и видеокурсы интернет-технологий и т.п.) позволяет обеспечить иное взаимодействие, иную степень интерактивности всех участников образовательного процесса.

Во всяком случае объект дидактики, которым традиционно считался процесс обучения как акт передачи социального опыта, формирования знаний, умений и навыков, на сегодняшний день может быть охарактеризован как педагогически направленное взаимодействие, обеспечивающее духовное и интеллектуальное развитие студента, адекватное современному состоянию общества.

Наши учащиеся сегодня в большинстве своем – продукт глобальной компьютеризации, они активные пользователи Интернета, телевидения и видеопродукции. Многие из них отличаются «клиповым» сознанием¹, вызванным изменением способов и видов получаемой информации. Это диктует необходимость изменений в преподавании, которое нужно ориентировать на людей с современным восприятием и активно использовать те когнитивные механизмы приобретения новой информации, которые у них сложились. Например, восприятие ими мира как совокупности зрительных образов, которые отражаются в сознании и обрабатываются напрямую, т.е. невербально.

Напрашивается вывод о том, что модели образовательной деятельности, в частности модели обучения иностранному языку, должны изменяться. Будущее видится не в учебниках, не в традиционных учебных комплексах, а в мобильных и динамичных учебно-методических комплексах нового поколения [Лаврентьев, Лаврентьева, 2002].

Современный УМК – это совокупность учебных и дидактических материалов, опирающаяся на все имеющиеся информационные возможности. Источники информации сегодня настолько разнообразны, что не укладываются в триаду Учебник – Рабочая тетрадь – Книга для преподавателя. Сегодня УМК должен соответствовать стандартам нашего времени, в частности давать учащимся возможность взаимодействовать не с редуцированным полем представленного в данном учебнике грамматического и лексического материала, а с единым информационным полем стоящей за данным УМК научной дисциплины [Дунаева, 2006], в нашем случае с РКИ. Это достигается с помощью интерактивного курса, с помощью технологии гипертекста в компьютерном тренажере.

Интерактивный учебный курс (интерактивный учебник) – курс, построенный с использованием средств информатизации коммуникации, предполагающий активное двустороннее взаимодей-

ствие преподавателя и студента. Он реализует возможности средств информационно-коммуникационных технологий и ориентирован на достижение следующих целей: формирование и распространение новых моделей образовательной деятельности, предоставление учебной информации с привлечением средств мультимедиа- и гипермедиа технологий, осуществление обратной связи с пользователем при интерактивном взаимодействии, контроль результатов обучения и продвижения в учении.

Гипертекст – текст, устроенный с помощью гиперссылок. Гиперссылка – специальным образом оформленное в тексте на веб-странице указание (переход) от одного информационного объекта к другому (например, от текста к примечанию или от упражнения к грамматическому правилу).

Если 30, 20, 10 лет назад УМК по иностранному языку представлял собой основной учебник и пособия по развитию четырех видов речевой деятельности, каждое из которых развивало в основном один вид речевой деятельности, то современный УМК – это учебник и пособия на бумажных и электронных носителях. Как правило, пособия на электронных носителях развивают не один, а несколько видов речевой деятельности. Задача начального этапа обучения осталась та же – овладение разными видами речевой деятельности на одном и том же грамматическом и лексическом материале, многократное повторение лексико-грамматического материала учебника в различных ситуациях и контекстах. Но решается эта задача сегодня в соответствии со стандартами нового времени, т.е. с помощью современных технологий.

Дополнение методического комплекса электронным сопровождением приводит к явлению, которое психологи называли *синергетизмом педагогического воздействия* [Лаврентьев, Лаврентьева, 2002]. Указанное явление проявляется в том, что каждый элемент комплекса в отдельности не обеспечивает того эффекта влияния на студента, который достигается синтезом воздействий всех элементов. Этот синергетизм педагогического воздействия вполне объясним, так как отражает интеграционные возможности сенсорики человека. Интеграция возможностей компьютера, систем мультимедиа и печатных пособий позволяет объединить в одном бумажновидеоэлектронном продукте разные виды информации (слайды, движение, звук, текст, видео, графику). Таким образом, информационно-коммуникационные технологии предоставляют методистам многоаспектный инструментарий, который позволяет оказывать психолого-педагогическое воздействие на все органы чувств учащегося, имеющие отношение к языку, чего никогда не было ни в истории развития методики, ни в истории развития образования в целом. Воздействие идет сразу на все анализаторы: слуховой, зрительный, в перспективе – кинестетический. Опора

на многоканальное восприятие информации позволяет активно и успешно развивать долговременную память. Сочетание бумажно-видеоэлектронных тренажеров в одном УМК дает качественный психологический и методический эффект. Задача каждого тренажера – многоаспектна, например, интерактивный курс развивает навыки аудирования, письма, чтения, автоматизирует навыки употребления грамматических форм, лексики; учебный фильм активизирует навыки аудирования, говорения, письма (при выполнении заданий по фильму); компьютерный курс – навыки употребления грамматических форм, лексики, письма; тренажеры на бумажных носителях – навыки чтения, аудирования, письма, употребления грамматических форм и лексики и т.д.

Создается *многоаспектная лингводидактическая среда* воздействия на студента, которая позволяет ему воспринимать и усваивать учебный материал, обеспечивая колоссальную по силе интенсификацию развития интеллекта и творческих способностей учащегося. Так как каждый тренажер тоже многоаспектен, то система существует и в том случае, если какой-то из модулей еще не создан или находится в работе, т.е. в данный момент недоступен или доступен частично.

Интерактивность, т.е. диалог с пользователем, позволяет пополнять тренажеры новыми упражнениями в зависимости от нужд того или иного учащегося.

Выпуск пилотных уроков позволяет проверить посещаемость, т.е. нужность данного курса, а также получить замечания и пожелания пользователей и учесть их. Здесь особое значение приобретает идея цельности, интегрированности, многоаспектности. В данном случае мы основываемся на принципе холистического (целостного) обучения, широко распространенном как у нас в стране, так и за рубежом, отвечающего реалиям сегодняшнего мира и, что самое главное, современному информационному окружению, информационным технологиям.

Итак, из вышеизложенного можно сделать вывод о том, что название осталось прежним – УМК, но содержание понятия изменилось.

Современный УМК, реализующий с помощью информационно-коммуникационных технологий интегрированную лингводидактическую среду, во много раз усиливает психологическое и методическое воздействие на учащегося, обеспечивая в то же время условия психологического комфорта. Все это позволяет решать задачи начального этапа с наибольшей эффективностью. Наличие тренажеров на электронных носителях соответствует привычным для современных учащихся условиям получения информации. УМК нового типа развивает те механизмы, без которых невозможно успешное овладение иностранным языком, и «упаковывает» этот процесс в привычные для учащихся технологические формы. Компьютерный тренажер дает возможность выхода на гипертекст, а это

в свою очередь связывает данное пособие с единым информационным полем, стоящей за данным учебником учебной дисциплины, в нашем случае РКИ.

Еще одним резервом повышения эффективности обучения является вариативность, т.е. создание «своего» учебника для учащихся с различными когнитивными стилями усвоения иностранного языка. Эта задача становится все более актуальной.

При конструировании *учебной информации* необходимо учитывать различия студентов в восприятии и переработке ими учебной информации: ведущие каналы восприятия (зрительный, слуховой, кинестический), когнитивные стили, функциональную асимметрию полушарий головного мозга [Лаврентьев, Лаврентьева, 2002]. Возможность создания учебника по принципу Print on demand (PoD) – «Учебник для меня» – в зависимости от индивидуального стиля усвоения, способностей ученика позволит, на наш взгляд, увеличить эффективность обучения. Презентация материала, предложенные упражнения будут несколько отличаться в каждом конкретном учебнике для каждого ученика. При таком подходе преподаватель получает полный набор учебных материалов, из которых затем, по результатам тестирования, отбирает индивидуальный комплекс материалов для каждого студента. Это также позволит при необходимости легко вводить в учебный курс дополнительные упражнения, тексты и т.п., если их исходного количества недостаточно для конкретного учащегося.

PoD – это и есть индивидуализация всех материалов (а не только печатных), сопутствующих обучению. Но здесь же надо декларировать объективизацию процесса обучения в смысле освобождения от несовершенства преподавателя. Это означает: если мы реализуем принципы PoD полностью, то за преподавателем останутся функции человеческого контроля (машине до этого далеко, искусственный интеллект еще не настолько совершенен), указания направлений, анализа непредвиденностей, т.е. более высокие функции, нежели просто презентация и отработка речевого материала.

Создание огромного массива упражнений, которые можно выполнять самостоятельно на компьютере, в тетради, дает возможность автоматизировать тот или иной навык, тратя на это столько времени и усилий для автоматизации, сколько нужно каждому конкретному учащемуся.

Многое из сказанного выше уже реализовано в сфере РКИ. Так, учебно-методический комплекс «Владимир» [Левина, Николенко, 1991, 1992, 2003, 2008] имеет следующую структуру:

1. Учебник.
2. Учебный видеофильм – сюжетный, пародийный, детективного жанра с грамматическим комментарием на русском и английском языках.
3. Пособие по работе с видеофильмом с приложением – монтажной записью фильма.

4. Тренажер по развитию навыков аудирования, создания текстов, активизации навыков употребления изученной лексики и грамматики.
5. Тексты и упражнения по аудированию, грамматике и пр. в интерактивной компьютерной форме.
6. Тренажер по грамматике в интерактивной компьютерной форме.
7. Сборник тренировочных упражнений на бумажном носителе.

Данный комплекс, ориентированный на первые три уровня общего владения русским языком (элементарный, базовый и первый сертификационный), может быть использован не только для обычной аудиторной и внеаудиторной работы, но также и для индивидуального и дистанционного обучения.

Основные функции и взаимодействие компонентов УМК могут быть описаны весьма кратко в соответствии с задачами реализации главных черт сбалансированного подхода [Николенко, 2004]. Они определяются нами на основании положения о том, что для более полного и более быстрого усвоения материала в рамках процесса обучения должны быть задействованы все известные составляющие познавательной деятельности обучаемых (внимание, память, темперамент, мотивационная готовность). Следовательно, компоненты УМК должны естественным образом дополнять друг друга с целью закрепления материала с акцентированным использованием того или иного канала восприятия и, по возможности, наиболее удобных для обучаемых способов работы, при этом обеспечивать:

- достаточную повторяемость материала для его прочного запоминания;
- разнообразие контекстов употребления изучаемого материала для выхода в реальную коммуникацию;
- тренировку разнообразных языковых навыков.

Например, лексика и грамматика фильма «Чашки», который сюжетно не связан с основным учебником, повторяет лексику и грамматику учебника в новых ситуациях и расширяет ее с помощью видеоряда. Развиваются навыки аудирования, говорения, письма.

«Русская грамматика в анекдотах» (тренажер для начинающих), имея ту же последовательность расположения материала, что и в учебнике, обеспечивает многократную тренировку лексических единиц и изучаемых грамматических форм. Занимательный характер текстов помогает скрыть монотонность работы, а смысловая законченность микротекста помогает его адекватному восприятию и воспроизведению.

Та же лексика и грамматика отрабатываются в интерактивном курсе «Владимир», который развивает навыки аудирования, чтения, письма, а также автоматизирует навыки употребления грамматических явлений в речи.

Тренажер «Рабочая тетрадь для студента» активизирует и автоматизирует тот же лексико-грамматический материал, развивает навыки письма и говорения.

Все эти учебные пособия не называются одним именем, потому что и фильм, и тренажеры как на электронных, так и на бумажных носителях могут использоваться не только с учебником «Владимир» (модификации «Кольцо», «Золотое кольцо»), но и с другими учебниками для начинающих для активизации и автоматизации тех или иных навыков.

Особо следует подчеркнуть, что в наше время уже невозможно представить учебный комплекс по языку без сопровождающих его интерактивных компьютерных курсов, где у авторов есть возможность «вступать в диалог» с пользователем, ситуативно и индивидуализировано «вести» обучаемого по программе в предпочтительной для него манере.

Таким образом, новые, уже реализованные возможности обучающихся технологий, в том числе информационно-коммуникационных, и новые подходы к организации учебного материала создают реальную основу для трансформации объекта дидактики – преподавания иностранных языков – в педагогически направленное взаимодействие, эффективно решающее как известные ранее задачи собственно обучения, так и задачи духовного и интеллектуального развития студента.

Литература

- Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. СПб., 1999.
- Дунаева Л.А. Дидактическая интегрированная информационная среда для иностранных учащихся гуманитарных специальностей: Автореф. дис. ... докт. пед. наук. М., 2006.
- Лаврентьев Г.В., Лаврентьева Н.Г. Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке специалиста. Барнаул, 2002.
- Левина Г.М., Николенко Е.Ю. Владимир 1: Интенсивный курс русского языка для начинающих. СПб., 1991.
- Левина Г.М., Николенко Е.Ю. Владимир 2: Интенсивный курс русского языка для среднего уровня. СПб., 1991 (переизд.: СПб.; М., 2003).
- Левина Г.М., Николенко Е.Ю. Золотое кольцо: Учебник русского языка для начинающих. М., 2008.
- Левина Г.М., Николенко Е.Ю. Кольцо: Учебник русского языка для иностранцев. М., 1993.
- Левина Г.М., Николенко Е.Ю., Голубева А.В., Лукина Я.В. Владимир: Компьютерный курс русского языка для иностранцев. СПб., 2003.
- Николенко Е.Ю. Рабочая тетрадь по русскому языку. М., 2004.

Примечание

- ¹ Термин «клиповое сознание» прочно вошел в современную психологию и методику преподавания иностранных языков. Человек с «клиповым сознанием» предпочитает получать информацию через видеоряд, при этом в виде гипертекста. Он воспринимает мир как совокупность скорее зрительных, нежели вербально выражаемых образов.